

Obsah – Contents – Inhalt

- 4 **Říkali mu „Nixon“. Provoz amerických indikátorůh horkých ložisek spěje po půl století ke svému konci**
It was said “Nixon”. The service of US-American hot bearing indicators tends towards its end after half a century
Man nannte ihn „Nixon“. Der Einsatz der amerikanischen Indikatoren zum Erkennen von heißen Achslagern neigt sich nach einem halben Jahrhundert dem Ende zu
- 14 **Blízký konec „mechanik“ na odbočce Chvatimech**
The end of “mechanics” at the Chvatimech stop draws on
Formsignale an der Abzweigstelle Chvatimech bald Vergangenheit
- 16 **Vlakem do přírody**
By train to the nature
Mit dem Zug in die Natur
- 17 **Oživení v parku reklamních lokomotiv ČD**
Revival of ČD advertising locomotive fleet
Belebung im Werbelok-Park der ČD
- 18 **Velenické odklony**
The Velenice traffic divertings
Umleitungsverkehr in der Region České Velenice
- 20 **Ti druzí a „pegas“ aneb parní generátory na železnici – 2. část**
The others and the “Pegasus” or steam generators on the railway – Part 2
Die Anderen und „Pegas“: Dampfgeneratoren bei der Eisenbahn – 2. Teil
- 28 **Jako tažní ptáci**
As the birds of passage
Wie die Zugvögel
- 32 **Krátké zprávy**
Short news
Kurznachrichten
- 34 **Nové tramvaje pro Finsko**
New tramcars for Finland
Neue Straßenbahnen für Finnland
- 36 **„Plážová“ tramvaj v Moločném**
The “beach” tramway at Molochnoe
„Strand-Straßenbahn“ in Moločno
- 40 **Pražské tramvaje T6A5 v Sofii**
The ex-Prague T6A5 trams in Sofia
Prager Straßenbahnwagen T6A5 in Sofia
- 42 **Resumé**
Summary
Zusammenfassung